



BLUFF  
LAKE  
NATURE  
CENTER

*Wildlife Refuge ~ Outdoor Classroom*

# BLUFF LAKE NATURE CENTER



## 2021 INFORME DE IMPACTO

# EQUIPO BLNC

## PERSONAL

RACHEL HUTCHENS  
*DIRECTORA EJECUTIVA*

LEILA REGAN-PORTER  
*GERENTE DE DESARROLLO*

HEIDI PFEIFFER  
*GERENTE DE EDUCACIÓN*

ERICKSON SMITH  
*ADMINISTRADOR DE TIERRAS*

WYATT ELLISON  
*EDUCADOR DE AMERICORPS*

LAUREN GODFREY  
*EDUCADOR DE AMERICORPS*

GARRETT BROWN  
*EDUCADOR DE AMERICORPS*

## JUNTA DIRECTIVA

LISA PERA, PRESIDENTE  
*Department of Health Care Policy and Financing, State of Colorado*

JARED LUNER, VICEPRESIDENTE  
*Xcel Energy*

LUKE GALLI, TESORERO  
*Wells Fargo*

GINNI DICKINSON, SECRETARIA  
*BetterHelp*

JON FITZPATRICK  
*Pivot Energy*

STEVE LUNDT  
*Metro Wastewater*

DAVE SANTUCCI  
*Chattanooga Convention and Visitors Bureau*

STEVE HEBERT  
*Town of Bennett*

KATIE ROBB DAVIS  
*Wellshire Presbyterian Church*

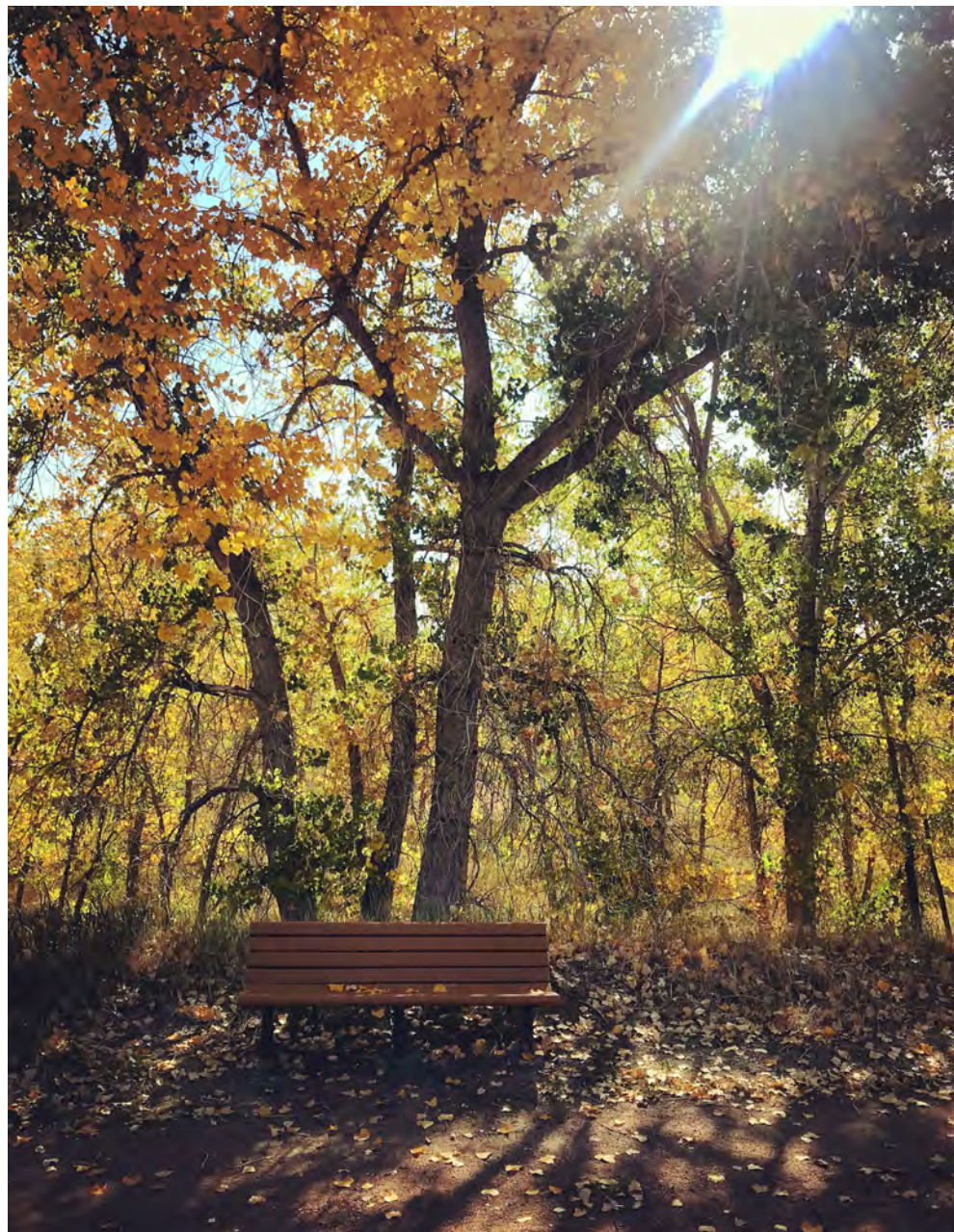
TINA LANDERS  
*Adobe Inc.*

A los miembros salientes, ¡gracias por un total de 21 años de servicio!

BRITTA BLODGETT  
HAROLD SKRAMSTAD  
JENNIFER THURSTON



Delante Lauren, Rachel, Leila  
Detrás: Wyatt, Erickson, Heidi



## Nota de la Directora Ejecutiva



El crecimiento que Bluff Lake Nature Center ha visto en los últimos años no muestra signos de desaceleración. Gran parte de 2021 se dedicó a fortalecer nuestra organización, asegurando que estaremos aquí por mucho tiempo en el futuro. Nuestro personal y la Junta Directiva participaron en un análisis de nuestra Misión, Visión y Valores Fundamentales, brindándoles actualizaciones reflexivas que reflejan mejor el importante trabajo que estamos haciendo. También invertimos significativamente en nuestro personal y voluntarios, brindando capacitaciones más intencionales que incluyeron temas como diversidad, equidad e inclusión; salud mental y desarrollo infantil; y trabajar con personas sin hogar.

A medida que nuestra organización ha crecido, también lo ha hecho el equipo que nos apoya. Nuestro equipo actual incluye cuatro miembros del personal de tiempo completo, tres educadores ambientales de AmeriCorps de tiempo completo, una junta directiva de 10 personas, varios comités, ocho miembros del personal de campamento de verano de tiempo completo y un cuadro dedicado de voluntarios y pasantes tanto en el sitio como en educación. Juntos podemos administrar nuestro sitio, que tuvo más visitantes que nunca en 2021, interactuar con miles de niños y familias a través de la programación y promover nuestra misión de hacer que la naturaleza sea accesible en la ciudad. ¡Estoy muy orgullosa de lo que hemos podido lograr y emocionada por lo que sigue!

-Rachel Hutchens, Directora Ejecutiva



## MISIÓN

BLNC educa a las personas para que sean comprometidas, resilientes y curiosas; conserva un área natural en la ciudad; fomenta la equidad en el acceso al aire libre; y nutre la salud y el bienestar de las comunidades y los ecosistemas.

## VISIÓN

Un lugar donde la gente y la naturaleza coexisten y prosperan.

## VALORES FUNDAMENTALES

Educación Conservación  
Equidad Bienestar Comunitario

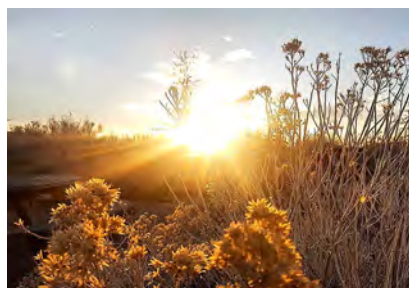
# NATURALEZA en la CIUDAD

As Mientras miles de familias continúan buscando refugio en la naturaleza en busca de comodidad y consuelo, Bluff Lake está aquí. El número de visitas sigue aumentando a medida que nos esforzamos por conservar este santuario y ofrecer a nuestra comunidad diversa una bocanada de aire fresco en el medio de Denver.



**85,863**  
Visitantes

+1,000 desde 2020  
40% de aumento desde 2019



## ¡Capturados por las cámaras de vida salvaje!



Deer



Raccoons



Cottontail Rabbit



Coyote

## Entendiendo Nuestro Sitio

Constantemente aprendemos más de nuestro sitio gracias al arduo trabajo de nuestro personal, voluntarios, pasantes y otros científicos de la comunidad.

**83,187** observaciones de nivel de investigación realizadas a través de eBird e iNaturalist por el público, voluntarios y personal hasta la fecha.

**677** especies vegetales y animales documentadas en el sitio.



Coopers Hawk

American Beaver

Eared Grebe

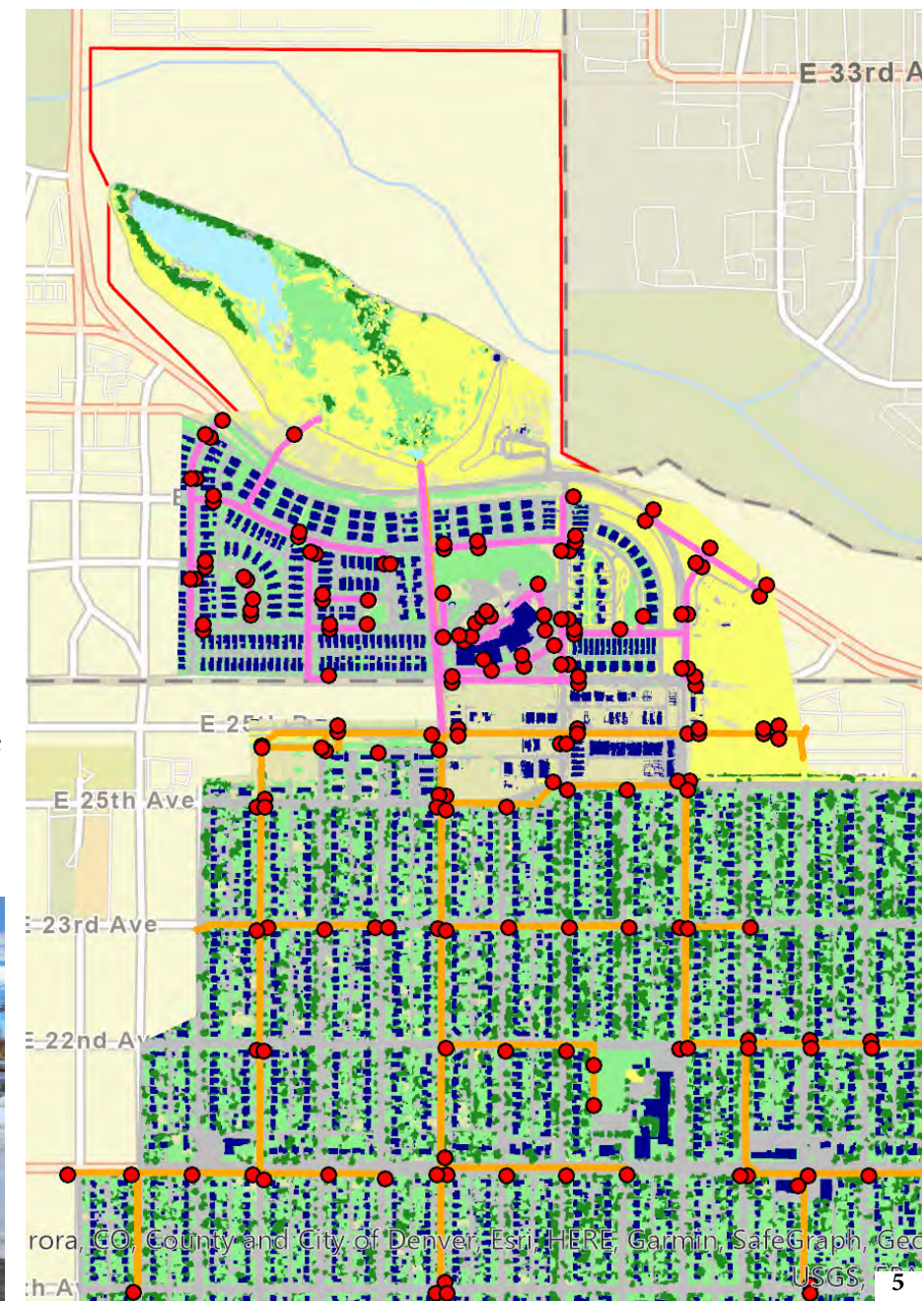
Tiger Salamander

El administrador de tierras de BLNC, Erickson, y nuestro Comité de administración de sitios y recursos naturales han trabajado arduamente para desarrollar un plan de administración del lago ahora que tenemos un lago durante todo el año!

Un componente clave de esta investigación es comprender de dónde proviene el agua de nuestro lago. El mapa de la derecha muestra una parte de los desagües pluviales (puntos rojos) que actualmente desembocan directamente en el lago. Conociendo esta información podemos trabajar para mejorar la calidad del agua y asegurar un hábitat saludable.

**247** desagües pluviales de Denver y Aurora drenan directamente a Bluff Lake y atraviesan un total de **11.55** millas de tuberías pluviales.

**766** acres es el tamaño de la cuenca de Bluff Lake



# Voluntarios y Pasantes

Nuestros increíbles voluntarios y pasantes pasaron 2021 haciendo de todo, desde eliminar especies invasoras y talar árboles hasta traducir innumerables materiales al español y liderar caminatas por la naturaleza para facilitar los muchos programas educativos interesantes que brindamos para escuelas y familias.



"La administración de Bluff Lake Nature Center no sería posible sin la ayuda de nuestra comunidad. Gracias a todos los voluntarios, grupos escolares, pasantes y miembros del cuerpo de jóvenes que contribuyeron con su tiempo, pasión y conocimiento a este lugar especial durante el año pasado!"  
-Erickson, administrador de tierras de BLNC

**240** Voluntarios  
Más de **2,260** horas de trabajo  
**\$57,500+** Valor del tiempo voluntario

Pasante de primavera de **14** semanas de Red Rocks Community College  
**2** pasantes del campamento de verano de Girls Inc.  
Pasante de verano de **7** semanas para la administración de la tierra en las Escuelas Públicas de Denver  
Pasante de educación de otoño de **8** semanas en la Escuela de Ciencias y Tecnología de Denver  
**3** equipos de 10 semanas de Mile High Youth Corps



ANTES de quitar las totoras



DESPUÉS de la eliminación de totoras



Eliminación de espinos cervales

Los voluntarios ayudan a mantener los hábitats de Bluff Lake y hacerlos saludables. Nuestros Weed Warriors semanales ayudaron a recortar las totoras demasiado crecidas que brindan acceso a la costa para los animales de los humedales, eliminaron el espinos cervales invasivo de los sauces y muchos otros proyectos importantes de administración del sitio.

Greg, pasante de Red Rocks Community College, facilitando un stand de bienvenida el sábado.

(arriba a la izquierda)

Las pasantes del campamento de verano de Girls Inc. Jacinta y Rey ayudan con el campamento de verano.

(parte superior derecha)



¡MUCHAS GRACIAS a nuestros Educadores de AmeriCorps 2020-2021 Carly y Chira que trabajaron con más de 5,600 personas durante su período de servicio!!

(abajo a la izquierda y a la derecha)



# EXPLORANDO y APRENDIENDO

Hemos seguido ampliando nuestra programación educativa para satisfacer la creciente popularidad del aprendizaje basado en la naturaleza. Nuestro campamento de verano se llenó en un tiempo récord y hemos aumentado nuestra oferta extracurricular. Vimos a tantos niños disfrutando de la oportunidad de compartir lo que aprendieron con la familia después de sus experiencias en Bluff Lake. Nuestro salón de clases al aire libre accesible, las excursiones y las visitas al salón de clases les dieron a los niños la oportunidad de tener experiencias prácticas con la naturaleza e involucrarse en la resolución de problemas del mundo real.



"Después de nuestra excursión, uno de mis estudiantes me dijo que quería que la Sra. Carly viniera a enseñarnos otra lección. Les hizo a los estudiantes un montón de preguntas para que pudieran interactuar en lugar de simplemente sentarse y escuchar. Estas lecciones realmente ayudaron a nuestros estudiantes a entender el problema".

-Maestra de 1er grado



## APRENDIZAJE BASADO EN PROBLEMAS (ABP)

Como parte de nuestra programación educativa basada en la investigación, Bluff Lake ha trabajado con las escuelas STEM locales para desarrollar un nuevo modelo de viaje de campo llamado Aprendizaje basado en problemas (ABP). Los problemas complejos del mundo real se utilizan como vehículo para promover el aprendizaje de conceptos y principios por parte de los estudiantes, en lugar de la presentación directa de hechos y conceptos.

Bluff Lake puede proporcionar a los estudiantes estos "enunciados de problemas" del mundo real y estamos encantados de trabajar con los estudiantes mientras ayudan a desarrollar soluciones emocionantes e innovadoras para nuestras preguntas a través de visitas a nuestro sitio, experimentos y su propia imaginación y curiosidad.

Completamos nueve unidades de ABP en 2021, que abarcan la escuela primaria, la escuela intermedia, la escuela secundaria y el desarrollo profesional docente, llegando a 643 estudiantes y completando 1,452 interacciones de estudiantes en total (dos o tres visitas con cada clase).

### ESCUELAS FAMILIAS

Más de **8,200** estudiantes aprendiendo en persona o virtualmente

Más de **1,200** participantes en programas de Aprendizaje Basado en Problemas

**80%** de los programas de salidas escolares fueron GRATUITOS

**38** escuelas distintas

**47** programas virtuales, y más de **214** presenciales

Más de **850** horas totales de programas

Más de **37** programas familiares GRATUITOS en el sitio

**440** estudiantes extracurriculares

**838** en Boo on the Bluff

### CAMPAMENTO DE VERANO

**10** semanas de campamento de verano

**407** campistas de verano

**37** consejeros Junior

**2** pasantes de Girls Inc.

**30** becas completas o parciales por un total de más de **\$7.100**

**100%** Es probable o muy probable que los padres recomienden el campamento BLNC a un amigo

### Colaboradores en los Programas

The Urban Farm  
Sand Creek Regional Greenway  
Mile High Youth Corps  
Nature's Educators  
Girls Inc.  
Colorado Alliance for Environmental Education

Denver Forest School  
Struggle of Love  
SOLE- Colorado Parks and Wildlife  
Environmental Learning for Kids  
Boys and Girls Clubs  
EarthEcho

## DECLARACIONES DE PROBLEMAS

"Bluff Lake necesita una manera de honrar la interacción humana mientras se mantiene limpio nuestro medio ambiente y las vías fluviales. ¿Cómo puede Bluff Lake proteger el medio ambiente (plantas y animales) mientras permite que las personas disfruten del área?"  
- "Interacción de humanos con el medio ambiente" con alumnos de 1.er grado

"¿Cuáles son las principales culturas e idiomas en el área de Denver de las que deberíamos ser más conscientes, especialmente dentro de un radio de 15 millas de Bluff Lake?"  
- "inclusión cultural" con estudiantes del idioma inglés de 8.º a 12.º grado

"Bluff Lake necesita una forma de reducir la contaminación por nutrientes, porque las acciones de las personas en el vecindario alrededor de Bluff Lake están afectando la calidad del agua del lago. ¿Cómo se puede reducir esta contaminación?"  
- "calidad del agua" con estudiantes de 8.º y 9.º grado





“Qué lugar tan increíble. Tan tranquilo y pacífico. Son lugares como este los que nos muestran que podemos cuidar la naturaleza”.



“¡Muchas gracias por el increíble día en Bluff Lake! Los niños todavía están hablando de eso”.

## HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE

Los estudiantes aprenden de muchas maneras diferentes mientras están en Bluff Lake, desde explorar el arroyo hasta aprender a hacer observaciones y sintetizar sus experiencias con el conocimiento que han aprendido en el salón de clases.

Vea lo que estos dos estudiantes observaron y aprendieron mientras estaban en los programas.

What I Learned	My Favorite Part
I learned that butterfly milkweed.	My favorite part is when we saw prairie dogs.



“Olvidas que estás en medio de una gran ciudad cuando estás rodeado por el río y los grandes álamos. Vi algunos ciervos en mi caminata. Puedes ver que las personas que cuidan este lugar aman la naturaleza y quieren celebrarla”.



### Wetland Habitat / Hábitat de Humedales

Name: Lara | Date: 12-14-21  
 Nombre | Fecha

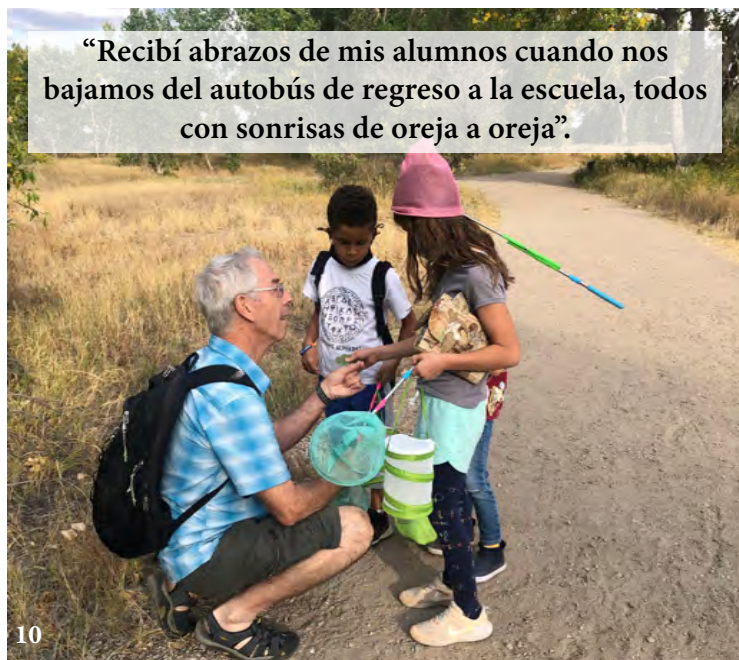
Describe the Weather: cloudy and a little sunny  
 Describe el Clima

Where can animals find these things? (Draw or write) ¿Dónde pueden los animales encontrar estas cosas? (Dibujas o escribes)		
Food Comida	food from dam	Water Agua from the river/stream
Shelter Refugio	in dirt dam holes	

Observations / Observaciones: Lara Lara

What animals and plants do you see? (Draw or write) ¿Qué plantas y animales ves? (Dibujas o escribes)		
beaver made Dam.	prairie dog hole 15 feet!	prairie dog poo very over and small!
Shelter	Weeds	snaw
Deer flies	all of the animals are hiding from the cow	cat tails/corn dogs sticks
Green plants		
Rocks		

Healthy Habitats have four parts: Food, water, shelter, and space.  
 Los Hábitats Saludables tienen cuatro partes: Comida, agua, refugio, y espacio



“Todos los días, regresan sucios, sudorosos y con el olor a naturaleza del largo día afuera, ¡y nos encanta!”

# ESTACIONES NATURE PLAY

Este verano, Bluff Lake presentó una serie de cinco estaciones de juegos naturales que han despertado la imaginación de muchos jóvenes visitantes. Inspiradas en los animales que llaman hogar a Bluff Lake y las formas en que los niños naturalmente quieren jugar al aire libre, las estaciones de juegos naturales animan a los niños a participar en la exploración del aire libre escalando para ver Bluff Lake desde el punto de vista de un halcón, construyendo refugios usando ramas, gateando a través de túneles de perros de la pradera y más.

**¡LLAMADO A TODOS LOS NIÑOS! LUGARES PARA JUGAR**

Bluff Lake es para las plantas y la vida silvestre— y para ti. Busca las áreas Nature Play mientras exploras. Están creadas especialmente para niños y familias.

**¿Qué hacer en estas estaciones de Nature Play?**

- ▶ Sal del sendero (pero sólo en estas zonas especiales).
- ▶ Observa lo que hay alrededor, usando todos tus sentidos.
- ▶ ¿Puedes pensar como un animal?

**VISTA DE GAVILÁN**  
Oigan niños— ¡Trepén a este nido de gavián y disfruten la vista! Si fuesen un pájaro, podrían volar hasta ahí arriba.

Este proyecto es mantenido por:

Esta experiencia es recomendada para niños de 5 años en adelante. Juega bajo tu propio riesgo.



Este proyecto fue financiado en parte por Great Outdoors Colorado a través de su iniciativa de financiación Generation Wild. Un agradecimiento especial a Chris Story y Denver Parks and Rec por sus contribuciones en especie para ayudarnos a construir las cinco estaciones.



“La ubicación y las actividades fueron maravillosas. ¡Nos encantaron todas las estaciones y cada una era tan única y usaba tan bien el paisaje!”

“¡Las estaciones de juego son muy divertidas y realmente alientan a los niños a continuar por el sendero!”



# FINANZAS

\*\*Las finanzas de 2021 aún no han sido verificadas.



El apoyo de la comunidad hace posible nuestro trabajo. ¡Gracias a nuestros donantes y patrocinadores de 2021 por donaciones de más



Una familia visita BLNC para la inauguración de nuestras Estaciones Nature Play

- David y Jody Smith
- Hillary y Aron Dobos
- Scot y Karen Barker
- Peter y Terri Konrad
- Jonathan y Mollie Fitzpatrick
- Katie Robb Davis y Bill Davis
- Harold y Susan Skramstad
- George y Katherine Ho
- Cole y Margaret Lundquist
- Susie Crane y Gary Prado
- Steve y Jackie Norris
- Steve y Anne Hebert
- Tania Zeigler y Kenneth Ho
- Ann Lederer y Robert Hickler
- Mark y Jann Engelstad
- Eleanor y Bill Revelle
- Maggie Rohs
- Linda Brown
- Anónimo



# 2021 en FOTOS



“Desde que me uní al equipo de Bluff Lake en mayo, me encanta escuchar las historias de las familias y los niños que se conectan con el sitio. Tengo muchas ganas de contar estas historias a una audiencia más grande en 2022 y mostrar a más personas qué lugar especial y recurso valioso es Bluff Lake para nuestra comunidad”.

-Leila, Gerente de Desarrollo de BLNC, ayudando a facilitar los programas extracurriculares



“Todos los días en Bluff Lake me contagia la alegría, la energía y la curiosidad de los niños y me inspira la pasión, la generosidad y la brillantez de los voluntarios y el personal. Mis días están llenos de aprendizaje, propósito, risas, juegos, movimiento, belleza natural y conexiones significativas. Estoy profundamente agradecida de haber encontrado este lugar y esta comunidad”.

-Heidi (al frente a la izquierda), Gerente de Educación de BLNC, toda sonrisas con nuestro personal del campamento





# ¿Preguntas sobre este informe?

Envíanos un correo electrónico [info@blufflake.org](mailto:info@blufflake.org)

Llámanos (720) 708-4147

Echa un vistazo a [www.blufflake.org](http://www.blufflake.org)  
nuestro sitio web

Oficina:  
Sitio: 4760 Oakland St.  
11255 E. MLK Jr. Blvd Suite 200  
Denver, CO 80238 Denver, CO 80239

Fotos en el informe cortesía de:

Lisa Pera, George Ho, Peter Konrad, Jason Bidgood, Amanda Thomas, Stacie West, Rhiannon, Kristy Butgereit, Travis Keeley, Liz L, Andy Leach, y BLNC

¿Quieres que tus fotografías estén en nuestros reportes en el futuro? Menciona @BluffLakeNatureCenter en Instagram o Facebook!

Traducción al español por cortesía de:  
Mariano Simone



**BLUFF  
LAKE  
NATURE  
CENTER**

*Wildlife Refuge ~ Outdoor Classroom*